Amtliche Anzeigen Stadt Chur

13. Juli 2012 | Nr. 28

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen
- Martin Bundi, Chur, für Café/Bar «Bundibax», Grabenstrasse 43
- Alfred Rüegg, Chur, für Restaurant/Café Bar «Roter Turm», Ringstrasse 203

Churer Rechtsbuch
Der Stadtrat hat die Teilrevision des Gebührentarifs für die Benutzung von Schul- und Sportanlagen wie folgt genehmigt:
1. Die Wochenendtarife für Kinder und Jugendliche gemäss Artikel 4 und Artikel 5 des Gebührentarifs für die Benutzung von Schul- und Sportanlagen (RB 737a) werden um 50% reduziert.
2. Diese Teilrevision des Gebührentarifs für die Benutzung von Schul- und Sportanlagen tritt auf den 1. August 2012 in Kraft.

Kreditfreigaben
- Flächendeckende Einführung von Tiefsammelsystemen (Molok); Fr. 145 000.–, davon Fr. 50 000.– für Quartiersammelstellen und Fr. 95 000.– für Haushaltkehrichtmolok
- Anschaffung von Hand-, Fix- und Mobilfunkgeräten inkl. Zubehör für das neue Sicherheitsfunknetz Polycom der Stadtpolizei; Fr. 248 300.–
- Sportanlagen Obere Au, Ersatz Kommunalfahrzeug mit Anbaugeräten; Fr. 95 000.–
- «Carmennahütte» Arosa, Instandstellung Dach; Fr. 55 000.–
- Kindergarten Loë, Sanierung Zaun Südseite; Fr. 30 000.–

Baubewilligungen
- Reto Pahl und Sandie Sumner Pahl, Chur, für Siedlungsgenossenschaft Calanda, Erweiterung Wohnhaus im Erdgeschoss, wärmetechnische Dachsanierung und Einbau Sonnenkollektoren und Dachflächenfenster in der Dachfläche, Allemannweg 6
- Werner Finck, Chur, vertreten durch energiebauen.ch AG, Chur, für innere Umbauten mit Zweckänderung, Laden und Büro zu Wohnräumen, Fassadenänderung auf der Nordseite, Majorangasse 2
- Denner AG, Zürich, für innere Umbauten mit Zweckänderung, Autowerkstatt in Ladengeschäft, Kasernenstrasse 67
- Martin Flury Erben, Chur, vertreten durch Marinella Baumanagement AG, Lenzerheide/Lai, für wärmetechnische Fassaden- und Dachsanierung, Aufbau Sonnenkollektoren und Erweiterung Balkone auf der Südseite, Calunastrasse 2

Gewitterstimmung am Calanda. *Foto W. Schmid*

Stadtkanzlei

Resultate der Stadtratswahlen vom 8. Ju1i 2012

Wahl eines Mitglieds in den Stadtrat
(2. Wahlgang)

Total gültige Zettel	8107
Ungültige Zettel	244
Leere Zettel	189
Total abgegebene Zettel	8540
Stimmberechtigte	23 618
Stimmbeteiligung	36,16%

Stimmen haben erhalten:

Leibundgut Tom	**4204**
	in den Stadtrat gewählt
Nay Beath	3051
Schneeberger Daniel	366
Einzelne	486

Wahl des Stadtpräsidenten
(2. Wahlgang)

Total gültige Zettel	8452
Ungültige Zettel	175
Leere Zettel	83
Total abgegebene Zettel	8710
Stimmberechtigte	23 618
Stimmbeteiligung	36,88%

Stimmen haben erhalten:

Marti Urs	**3960**
	als Stadtpräsident gewählt
Caviezel-Hidber Doris	3774
Leibundgut Tom	408
Nay Beath	246
Schneeberger Daniel	25
Einzelne	25

Beschwerde
Innert 10 Tagen seit dieser Veröffentlichung kann gegen die Behördenwahlen beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

www.chur.ch

Einwohnerdienste

Meldevorschriften

Meldepflichtige Schritte, die gestützt auf das kantonale Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG) innerhalb von 14 Tagen zu erledigen sind:

Zuzug
Die Ausweisschriften sind zu hinterlegen bzw. vorzuweisen.

Schweizerische Staatsangehörige:
– Heimatschein oder Wohnsitzausweis (Heimatausweis)
– Familienausweis/Familienbüchlein (Kopie)

Ausländische Staatsangehörige:
– Pass oder Identitätskarte
– Ausländerausweis
– Gesuch Ausländerbewilligung oder Zusicherung zum Aufenthalt
– Passfoto bzw. Unterlagen gemäss kantonalen und eidgenössischen Vorschriften
– Versicherungsnachweis einer Schweizerischen Krankenkasse

Bei der Anmeldung sind den Einwohnerdiensten bekannt zu geben:
– Angaben gemäss Familienausweis/Familienbüchlein oder Geburtsschein
– Konfessionszugehörigkeit
– Adresse
– Beruf und Arbeitgeber
– Zuzugsort und Zuzugsdatum

Wegzug
Gegen Vorweisen des Schriftenempfangsscheins oder des Aufenthaltsausweises werden die hinterlegten Ausweisschriften ausgehändigt. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Kanzleigebühr erhoben.

Adressänderung/Umzug
Umzug/Adressänderung innerhalb der Stadt Chur.

Unmündige Kinder, Pflegekinder
Zu- und Wegzug unmündiger Kinder und Pflegekinder sowie minderjähriger Kinder, welche einen eigenen Heimatschein besitzen, sind von den Personen, denen das elterliche Sorgerecht zusteht, zu melden, wenn der Aufenthalt oder die Abwesenheit länger als 3 Monate dauert.

Firmen/Betriebe
Wer in Chur ein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe (Firma, Praxis, Restaurant usw.) eröffnet, aufgibt oder einen Domizilwechsel oder eine Namensänderung vornimmt.

Vermietung Wohn-/Geschäftsräume
Beginn und Beendigung eines Mietverhältnisses.

Wohnungs- und Logiswechsel
Die Meldepflicht für den Ein- und Auszug von Mieterinnen oder Mietern bzw. von Logisnehmerinnen oder Logisnehmern obliegt der Vermieterin oder dem Vermieter bzw. der Logisgeberin oder dem Logisgeber. Die Ein- oder Auszugsanzeige hat an die Einwohnerdienste zu erfolgen.

Wer Geschäftsräume oder Gewerbelokale in Chur vermietet, hat den Zu- und Wegzug von Mieterinnen und Mietern den Einwohnerdiensten innert derselben Frist zu melden.

Sämtliche Meldungen können Sie auch über unsere Internet-Seite www.chur.ch vornehmen.

Wochenaufenthalter
Der Wohnsitzausweis (Heimatausweis) ist vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu verlängern.

Gebühren
Auf das kantonale Recht abgestützt, werden für die Aufwendungen der Einwohnerdienste Gebühren erhoben.

Strafbestimmungen
Missachtete Vorschriften werden mit einer Busse geahndet.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Stadtpolizei

Aufruf

Die unten aufgeführten, defekten oder in abbruchreifem Zustand befindlichen und seit längerer Zeit auf öffentlichem Grund abgestellten Fahrräder wurden am 21. Juni 2012 von der Stadtpolizei Chur eingesammelt. Die EigentümerInnen haben sich bis heute bei der Stadtpolizei nicht gemeldet. Sie werden aufgefordert, die Fahrräder mit einem **Eigentumsnachweis** (Versicherungsnachweiskarte/Kaufvertrag) bei der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, abzuholen.

Sofern bis **27. Juli 2012** niemand Anspruch auf die Fahrräder erhebt, werden diese durch eine gemeinnützige Institution verwertet bzw. dem Abbruch zugeführt.

Es handelt sich um folgende Fahrräder:

Marke	Typ: Damen/ Herren	Fahrgestell-Nummer	Farbe
Schwinn	H	Keine	rot
Explorer	H	CY090C1675	bau/weiss
Canyon	D	MT040704488	grau
Böttcher	D	816013	schwarz
Arios	H	Keine	blau
Cilo	H	79673	braun
Allegro	H	359197	rot

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
  Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
  Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**

Amavita-Apotheke **Tel. 058 851 32 44**
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn-und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi **Tel. 058 851 32 51**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di-Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke **Tel. 081 252 11 83**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00

Giacometti-Apotheke **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–19.30,
Sa 8.00–18.00

Lacuna-Apotheke **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Löwen-Apotheke **Tel. 081 252 11 36**
Reichsgasse 69
*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen

Montalin-Apotheke **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00

St.-Martins-Apotheke **Tel. 081 252 14 94**
Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Steinbock-Apotheke **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden.
Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA

- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
  Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
  Stadthaus, Masanserstrasse 2
  Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
  Wochenende und Feiertage:
  Tel. 081 254 47 66

Preston	H	5101001112	weiss/ orange
Cresta	D	035448	weiss
Racer	D	SS70803298	grün
California	D	60803…	violett
Mondia	D	092871	violett/ weiss
HM-Bedrock	H	CY070G0156	grau/rot
Trek	H	BS6102	grün
Hercules	H	5603279	weiss/rot
Coronado	D	605779	violett
Xtrabike	H	T6706	grau
Belvelo	D	7074	schwarz

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 13. Juli–1. August 2012
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 1. August 2012 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft	**Bauobjekt**
Nicole Comminot Sutter und Ursin Sutter, Chur Vertreter: Schwander & Sutter GmbH, Chur	**Masanserstrasse 64** **Kataster Nr. 233** Ausbau Dachgeschoss mit Fassadenänderungen sowie Aufbau Lukarnen und Einbau Dachflächenfenster und Sonnenkollektoren in die Dachfläche
Ettore und Miranda Raguth Tscharner, Chur	**Nelkenweg 5** **Kataster Nr. 3447** Wärmetechnische Dach- und Fassadensanierung, Anbau Vordach sowie Aufbau Photovoltaikanlage auf der Südwestseite und Einbau Dachflächenfenster auf der Nordostseite

Schulwesen Stadt Chur

Schulwesen der Stadt Chur

Schliessung der Büros während der Sommerferien 2012
Die Büros Schuldirektion und Schulsekretariat bleiben geschlossen:
Montag, 16. Juli, bis Donnerstag, 2. August 2012
Schalter und Telefon werden während dieser Zeit nicht bedient.

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 22.– pro Jahr.

AHV-Zweigstelle der Stadt Chur

Anmeldung zur Altersrente

Das AHV-Rentenalter erreichen im Jahr 2012:
Frauen mit Jahrgang 1948
Männer mit Jahrgang 1947
Die Anmeldung zum Bezug einer Altersrente sollte drei bis vier Monate vor Erreichen des Rentenanspruchs eingereicht werden. Wo? Bei der Ausgleichskasse, wo Sie zuletzt AHV-Beiträge entrichtet haben. Bezieht ein Ehepartner bereits eine Rente, so ist die Anmeldung des Ehepartners der neu das AHV-Alter erreicht, derjenigen Kasse einzureichen, die bereits eine Rente auszahlt.
Ohne persönliche Anmeldung keine Rente.
Bewohnerinnen und Bewohner von Chur können Anmeldeformulare bei uns beziehen. Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.
AHV-Zweigstelle Chur, Kornplatz 6, 7002 Chur, Tel. 081 254 45 97

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter http://www.chur-reformiert.ch

Sonntag, 15. Juli
Martinskirche
10.00 Uhr Der Gottesdienst findet in der Regulakirche statt
Comanderkirche
10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Wie unser Leben erblüht und vergeht – und wie Gottes Gnade alles überstrahlt»; Psalm 103, 15–18
Kirche Masans
10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrerin Denise Perret
Thema: «Was die Welt im Innersten zusammenhält»; Apg. 8, 26–39
Regulakirche
10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrerin Gisella Belleri
Thema: «It all starts with a dream. Es fängt alles mit einem Traum an.»
Kapelle Waldhaus
10.30 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Rolf Bärtsch

Kollekte: für Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein Graubünden

Donnerstag, 19. Juli
Kirchgemeindehaus Comander
6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung und Seelsorge
Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé
Di, 17.7., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Pfarrerin Denise Perret zum Thema: «Faszination Pilgern»

KiK
Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

Kirchenchor Comander und Kantorei St. Martin
Vom 3. Juli bis 19. August finden keine Proben statt – Sommerferien

Kirchlicher Sozialdienst
Vom 7. bis 29. Juli in der Regel telefonisch erreichbar: Dienstag- und Mittwochvormittag, Tel. 081 252 62 32. Termin nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur
Vom 1. Juli bis 12. August ist die Verwaltung am Dienstag und Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Wir wünschen einen schönen Sommer.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 15. Juli
11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg-Araschgen, Pfr. Martin Domann
Freitag, 20. Juli
17.30 Uhr Sommernachtskino in der Kirche **Praden**. Es wird der Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe» gezeigt.
Sonntag, 22. Juli
9.45 Uhr Filmgottesdienst in **Praden** – zu Ausschnitten aus dem Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe», Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)
Samstag, 14. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe
Sonntag, 15. Juli
7.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr hl. Messe
17.00 Uhr Vesper
Kollekte: für den Sozialdienst unserer Kirchgemeinde
Montag, 16. Juli – u. L. Frau von Einsiedeln
6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Dienstag, 17. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
9.00 Uhr hl. Messe
18.00 Uhr Abendgebet mit Taizé-Gesängen
Mittwoch, 18. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 19. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten
Freitag, 20. Juli
6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI
Samstag, 14. Juli
16.00–16.20 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe
Sonntag, 15. Juli
10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: für den Sozialdienst unserer Kirchgemeinde
Montag, 16. Juli
17.00 Uhr Rosenkranz
Dienstag, 17. Juli
19.00 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 19. Juli
9.00 Uhr hl. Messe
Freitag, 20. Juli
19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI
Samstag, 14. Juli
17.45 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr hl. Messe
Sonntag, 15. Juli
10.30 Uhr hl. Messe (kein Kinderhütedienst)
Kollekte: Deutsche Übersetzung der Vulgata-Bibel
Dienstag, 17. Juli
18.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 19. Juli
9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock
Sonntag, 15. Juli
10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI
Während der Semesterferien vom 18. Juni bis und mit 16. September finden keine öffentlichen Gottesdienste in St. Luzi statt.

Weil ich nicht nur an mich denke:
Spende Blut – rette Leben

SOZIALDIENSTE DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE
Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46
Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Vereinigung der Christlichen-Wissenschaft

Theaterweg 5

Sonntag, 10 Uhr Gottesdienst
Am 1. **Mittwoch** des Monats
19 Uhr Zeugnisgottesdienst
Leseraum und Leihbibliothek:
Mittwoch, 15 bis 18 Uhr

Treffpunkt – Christliche Gemeinde

Saluferstrasse 41

Sonntag, 15. Juli
9.30 Uhr Gottesdienst & Lobpreis
Predigt: Jörg Kessler
Gleichzeitig findet ein Kinderprogramm statt.
www.treffpunkt-chur.ch

Kinderwoche «Gefangen am Nil»
16.–20. Juli, jeweils von 13.30 bis 17 Uhr
Ort: Turnhalle Montalin/Quaderwiese
Für alle, die nach den Sommerferien in der 2.–6. Klasse sind.
Pyramidenfest: Freitag, 20. Juli, ab 17 Uhr für die ganze Familie
www.kiwochur.ch.vu

Verschiedenes

Procap Grischun (Bündner Behinderten Verband)

Donnerstag, 23.8.2012, unentgeltliche Rechtssprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und MV).
Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10
7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch
www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:
- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

ANZEIGE

EUROSPAR
So günstig.
Erhältlich im EUROSPAR Chur

SPAR Hammerangebot

1/2 Preis
1.25
Schweinshalssteak mariniert
Schweizer Fleisch
100 g
statt 2.55

-35%
3.45
Schweinsfilet
Schweizer Fleisch
100 g
statt 5.35

-33%
9.90
Penfolds Koonunga Hill Shiraz Cabernet
2009/2010*
Herkunft: Australien
7,5 dl
statt 14.90

-31%
2.25
Lachsfilet ohne Haut
Norwegen / Aquakultur
100 g
statt 3.30

Gültig von 10.7. bis 14.7.2012 oder solange Vorrat. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in CHF angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten. **Ihren nächsten EUROSPAR Markt finden Sie unter www.eurospar.ch**
*Jahrgangsänderungen vorbehalten

So frisch. So nah. So günstig.
EUROSPAR

Pro Senectute Beratungsstelle
Alexanderstrasse 2
7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.pro-senectute.ch
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur
Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich. Anmeldung jeweils bis Montag 12 Uhr direkt bei der Wanderleitung. *Leichte Wanderung für alle, **Mittlere Wanderung, ***Anspruchsvolle Wanderung, ****Wanderung mit besonderen Anforderungen

Dienstag, 17. Juli 2012
Alpenwanderung im Gotschnagebiet* **
Wolfgang–Schwarzseealp–
Gotschnaboden–Klosters

Abfahrt in Chur:	8.22 Uhr (SBB Richtung Landquart)
Retour in Chur:	16.52 Uhr
Billett:	Chur–Wolfgang/ Klosters–Chur (Kollektivbillett)
Wanderzeit:	ca. 4 Std., Aufstieg: 380 m, Abstieg: 790 m
Verpflegung:	aus dem Rucksack
Wanderleitung:	Frida Preisig, Tel. 081 353 28 18/ 079 778 97 80

Donnerstag, 19. Juli 2012, gemütlich
Zürich einmal anders
Zürich HB–der Limmat entlang–
Kloster Fahr–Weiningen

Abfahrt in Chur:	8.09 Uhr (IC nach Zürich)
Retour in Chur:	16.52 Uhr
Billett:	Chur–Zürich/Weinigen–Chur (Kollektivbillett)
Wanderzeit:	ca. 3 Std., ca. 12 km, Auf-/Abstieg: 90 m
Verpflegung:	aus dem Rucksack
Wanderleitung:	Werner Hengartner, Tel. 081 284 6458

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Veränderung ist möglich
kostenlose Beratungsgespräche und
Information bei Alkoholproblemen für
- Betroffene und Angehörige
- Erwachsene und Jugendliche
- Einzelpersonen, Familien und andere Lebensgemeinschaften mit ihren Kindern
- Personalverantwortliche
- Fachleute, medizinisches Personal bei risikoreichen Alkoholkonsum ihrer Klientel/Patientinnen und Patienten
- **Gruppen**
- Gesprächsgruppen für Frauen mit Alkoholproblemen einmal im Monat
- Kindergruppe jeweils Mittwochnachmittag
- Elternworkshops gemäss Ausschreibung

Nähere Angaben unter www.blaueskreuz.gr.ch

Infos und Anmeldung:
Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42
7000 Chur
Tel. 081 252 43 37/41
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

Alkohol in der Familie –
das Blaue Kreuz ist für Sie da!
Kindergruppe: Mittwochnachmittag, 13.30 bis 16 Uhr. Elternworkshops wieder ab April 2012. Mehr unter: www.blaueskreuz.gr.ch

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden lll Churwalden I Felsberg I Haldenstein I Maladers I Trimmis I Tschiertschen-Praden

13. Juli 2012 I Nr. 28

Churwalden

Gemeinde Churwalden

Öffentliche Mitwirkungsauflage Ortsplanung, Beschneiung

In Anwendung von Art. 13 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) findet die öffentliche Mitwirkungsauflage bezüglich einer Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde Churwalden statt.

Gegenstand:	Beschneiungskonzept Lenzerheide-Valbella-Parpan-Churwalden
Auflageakten:	Teilrevision Generelle Erschliessungspläne Ver-/Entsorgung – Churwalden 1:2000 – Parpan 1:2000 – Übriges Gemeindegebiet 1:10 000
Grundlagen:	– Planungs- und Mitwirkungsbericht
Zur Information:	– Umweltverträglichkeitsbericht Ausbau Beschneiungsanlagen Lenzerheide/Valbella-Parpan-Churwalden (Hauptuntersuchung) – Rodungsgesuch Ausbau Beschneiungsanlagen
Auflagefrist:	13. Juli 2012 bis 13. August 2012 (30 Tage)
Auflageort/-zeit:	Rathaus Churwalden, Bauamt: Während der Kanzleistunden oder nach telefonischer Voranmeldung. Sämtliche Planungsmittel können auch unter www.churwalden.ch eingesehen bzw. heruntergeladen werden.
Informationsauflage Rodungsgesuch:	Die ordentliche Auflage des Rodungsgesuches nach Art. 8 des kantonalen Waldgesetzes (KWaG) mit Eröffnung der Einsprachefrist findet erst zu einem späteren Zeitpunkt parallel zur ortsplanerischen Beschwerdeauflage nach Art. 101 Abs. 1 des kant. Raumplanungsgesetzes (KRG) statt. Die entsprechende Publikation wird gleichzeitig wie die Publikation der Gemeindeabstimmung über die Ortsplanungsrevision erfolgen.

Gemeinde Churwalden

2. Öffentliche Mitwirkungsauflage Ortsplanung

In Anwendung von Art. 13 der kant. Raumplanungsverordnung (KRVO) findet die öffentliche Mitwirkungsauflage bezüglich einer Revision der Ortsplanung der Gemeinde Churwalden statt.

Gegenstand:	Gesamtrevision Ortsplanung
Auflageakten:	Baugesetz (Änderungen) – Baugesetz der Gemeinde Churwalden Zonenpläne und Generelle Gestaltungspläne (Änderungen) – Malix/Brambrüesch 1:2000 – Churwalden 1:2000 – Parpan/Stettli 1:2000 – Passugg/Kreuz/Lax/Oberhus–Patnia–Egga 1:2000 – Übriges Gemeindegebiet 1:10 000 Generelle Erschliessungspläne Verkehr (Änderungen) – Malix/Brambrüesch 1:2000 – Churwalden 1:2000 – Parpan/Stettli 1:2000 – Übriges Gemeindegebiet 1:10 000 Generelle Erschliessungspläne Ver- und Entsorgung (Änderungen) – Malix/Brambrüesch 1:2000 – Churwalden 1:2000 – Parpan/Stettli 1:2000 – Passugg/Kreu/Lax/Oberhus–Patnia–Egga 1:2000 – Genereller Erschliessungsplan Ver- und Entsorgung 1:10 000
Grundlagen:	– Planungs- und Mitwirkungsbericht – Inventar wertvolle Bauten
Auflagefrist:	13. Juli 2012 bis 13. August 2012 (30 Tage)
Auflageort/-zeit:	Rathaus Churwalden, Bauamt: Während der Kanzlei-stunden oder nach telefonischer Voranmeldung. Sämtliche Planungsmittel können auch unter www.churwalden.ch eingesehen bzw. heruntergeladen werden.
Vorschläge und Einwendungen:	Während der Auflagefrist kann jedermann beim Gemeindevorstand schriftlich und begründet Vorschläge und Einwendungen einreichen.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden
Öffentliche Auflage: 14. Juli 2012–2. August 2012
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 2. August 2012 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Muggli Jürg u. Kathrin, Brunnenweg 1, 8708 Männedorf
Vertreter: Hartmann Michael, Voa da Solis 48, 7082 Vaz/Obervaz
Bauobjekt: Anbau Schopf, Parz. 10313, Heimbergstrasse 9, 7076 Parpan

Meldung Bauvorhaben

Wir weisen alle Bauwilligen darauf hin, dass sämtliche Bauvorhaben innerhalb der Gemeinde Churwalden dem Gemeindebauamt zu melden sind. Die Baubehörde entscheidet anschliessend, in welchem Verfahren das Bauvorhaben zu prüfen ist (Meldeverfahren, ordentliches Baubewilligungsverfahren, BaB-Verfahren). Das Nichtbefolgen der Baubewilligungspflicht wird gemäss Baugesetz mit Busse geahndet.
Wir bitten um Kenntnisnahme. Bei Fragen erreichen Sie uns unter Tel. 081 382 00 26 oder bauamt@churwalden.ch.

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstands im Juni

Der Gemeindevorstand hat unter anderem folgende Geschäfte behandelt:

Raumordnung, Rechtspflege

Bewilligte Baugesuche:
- Brunold Herbert, Hauptstr. 74, Churwalden; Fassadensanierung
- Rubitschon Arno, Stutzweg 12, Malix; Umbau Stallanbau und neuer Zufahrtsweg
- Silva Corina und Carlos; Dorfstr. 48, Malix; Fenstersanierung/Einbau eines neuen Fensters
- Gygax Astrid, Teufenerstr. 3, 9042 Speicher; Sanierung Mehrfamilienhaus Jochwäg 7, Churwalden
- Oehrli Erich, Sternengraben 10, Rapperswil; Neubau Garage und Geräteraum in Brambrüesch
- Schwitter Herbert, Hauptstr. 197, Churwalden; Erneuerung und Erweiterung des Kleinviehstalles
- Ullmann Jörg, Im Brühl 5; D-72127 Kuster-

dingen; Neubau Mehrfamilienhaus am Cartschinsweg 19.

Liegenschaften, Ver- und Entsorgung, Friedhof

- Vergabe der Ingenieurarbeiten für den Anschluss der Kanalisation an die ARA Chur zum Preis von Fr. 207 964.80 an die Bürogemeinschaft Casutt, Wyrsch + Zwicky + Caprez Ingenieure AG, Chur.
- Für die Renovation einer Wohnung im EW-Haus am Polenwäg 2 wird zuhanden der Rabiosa Energie ein Kredit von Fr. 47 000.– bewilligt.
- Zuhanden der Gemeindeversammlung wird für die Erneuerung der Trafostation Krone ein Kredit von Fr. 600 000.– verabschiedet.
- Für die Montage eines Sicht- und Sonnenschutzes für die Einwohnerkontrolle und das Steueramt wird ein Kredit von rund Fr. 4000.– bewilligt.

Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Verkehr

- Zuhanden der Gemeindeversammlung werden folgende Strassenprojekte verabschiedet:
  - Erschliessung Grida mit einer Bausumme von Fr. 920 000.– brutto
  - Projekt Jochwäg 2. Etappe mit einer Bausumme von Fr. 450 000.– brutto
  - Projekt Bärgliwäg 1. Etappe mit einer Bausumme von Fr. 350 000.– brutto.
- Für das generelle Auflageprojekt Ausbau Güterstrassennetz Churwalden werden die Aufträge für die Ausarbeitung der Kostenschätzungen vergeben. Der Auftrag für das generelle Projekt geht für Fr. 76 803.30 an das Ing. Büro HMQ, Thusis und der Auftrag für den Umweltbericht zum Preis von Fr. 12 496.– an das Ing.-Büro Daniel Monsch, Parpan.
- Für die Erneuerung der Kandelaber-Beflaggung wird ein Kredit von Fr. 6600.– bewilligt.
- Infolge eines Hangrutschs am Weg nach Salez musste der Jochwäg und der Salezerwäg gesperrt werden. Zur Sicherung der Strasse wird der Bau eines Holzkastens in Auftrag gegeben.

Gemeinde Churwalden
Ausbau Güterstrasse Grida

Anordnung der Gemeindeversammlung zum Ausbau der Güterstrasse Grida und öffentliche Auflage des Beizugsgebiets sowie des Verzeichnisses der beteiligten Grundeigentümer und des Auflageprojekts

Gestützt auf Art. 17 des Meliorationsgesetzes des Kantons Graubünden (MelG; BR 915.100) hat die Gemeindeversammlung Churwalden vom 22. Juni 2012 die Durchführung einer Einzelmelioration angeordnet. Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 18 MelG innert 30 Tagen seit dem Publikationsdatum beim Verwaltungsgericht, Obere Plessurstrasse 1, 7000 Chur, Beschwerde erhoben werden.

Gestützt auf Art. 38 MelG und Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft (LwG; SR 910.1) werden nachstehende Akten öffentlich aufgelegt.

Auflageakten:	– 1 Projektmappe Generelles Projekt Güterstrasse Grida – Situationsplan 1:500 mit eingetragener Beizugsgebietsabgrenzung – Verzeichnis der beteiligten Grundeigentümer
Auflageort:	Gemeinde Churwalden, Rathaus
Auflagedauer:	von Freitag, 13. Juli, bis Montag, 13. August 2012, jeweils Montag bis Freitag, von 9 bis 12 Uhr und von 15 bis 17 Uhr oder nach Vereinbarung unter Telefon 081 382 00 25.
Auskunftserteilung:	am Dienstag, 24. Juli 2012, von 16 bis 18 Uhr und am Mittwoch, 8. August 2012, von 16 bis 18 Uhr stehen die Bauherrschaft und der projektierende Ingenieur zur Auskunftserteilung zur Verfügung.
Einsprachelegitimation:	Zur Einsprache ist berechtigt, wer von den Auflageakten berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an deren Aufhebung oder Änderung geltend machen kann sowie die betroffene Gemeinde und die gesamtschweizerischen Umweltschutzorganisationen, sofern und soweit ihnen auch die Verwaltungsgerichtsbeschwerde an das Bundesgericht offensteht.
Einsprachen:	Einsprachen gegen die Auflageakten sind bis **Montag, 13. August 2012** (Poststempel), schriftlich an das Departement für Volkswirtschaft und Soziales, Reichsgasse 35, 7001 Chur, zu richten.

Seniorenwandergruppe Malix

Datum:	Freitag, 20. Juli 2012
Wanderung:	Brigels (mit Sesselbahn) nach Chresta Falla, von dort gehts über Chisarolas dem Flem-Bach entlang nach Brigels. Stöcke dringend.
Leichtere Wanderung:	mit Armin Brigels und Umgebung
Fahrt mit Postauto:	Lenzerheide ab 8.00 Uhr Churwalden ab 8.13 Uhr Malix ab 8.19 Uhr
Fahrt mit RhB:	Chur ab 8.56 Uhr Kollektiv nach Tavanasa, weiter mit Postauto nach Brigels.
Retour:	Brigels ab 16.50 Uhr, Chur an 18.01 Uhr
Verpflegung:	Aus dem Rucksack
Wichtig:	GA/Halbtags und Stöcke nicht vergessen.
Anmelden:	bis Mittwoch, 18. Juli 2012, bei Agatha Caspar Tel. 081 252 72 02

Schützenverein Malix

Ferienpass Malix-Churwalden-Parpan

Im Rahmen des diesjährigen Ferienpasses der Schulen wurde auch die Disziplin Schiessen mit Gewehr 300 m in das Programm aufgenommen. Der Kurs findet auf der Schiessanlage Malix wie folgt statt:

Freitag, 27. Juli, 13.30–16.30 Uhr
Die eigentliche Schiesszeit beträgt ca. 1½ Std.

Wir danken für das Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 15. Juli
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 15. Juli
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 15. Juli
10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 13. Juli
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof
Samstag, 14. Juli
17.30 Uhr eucharistische Anbetung mit Stille und Gebet
18.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor, Gedächtnis für Bruno + Ursula Kollegger-Rizzi
Sonntag, 15. Juli
10.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor, Gedächtnis für Veronika Tönz
Mittwoch, 18. Juli
Keine Messe
Donnerstag, 19. Juli
Keine Messe
Freitag, 20. Juli
Keine Messe

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Felsberg

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Stweg Schlosshaldaweg 2 + 4, 7012 Felsberg
Bauvorhaben: Einfriedung/Gartenzaun, Schlosshaldaweg 2 + 4, Parzelle 427 + 684

Bauherrschaft: Sprenger Möbel AG, Comercialstrasse 23, 7000 Chur
Bauvorhaben: Projektänderung beim Treppenaufgang zu Balkon, Obere Gasse 15, Parzelle 352/352-A

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.
Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Vorinformation 1.-August-Feier

Die 1.-August-Feier 2012 findet wie schon im letzten Jahr auf dem **Bauernhof Caneu** bei der **Familie Christian und Katja Schneller-Gurt** statt. Das Programm sieht folgendermassen aus:

9–13 Uhr
Grosser Buurabrunch (pro Person Fr. 27.–, Kinder bis 14 Jahre pro Altersjahr Fr. 1.–). Reservationen bis Sonntag, 29. Juli 2012, unter Telefon 079 430 69 79 oder 079 349 36 90 oder per Mail an hitsch.katja@bluewin.ch. Kinderschminken, Spielplatz, Kleintierzoo und noch vieles mehr …

Ab 18 Uhr
Lampionbasteln mit Kindern, Festwirtschaft mit Grill

20 Uhr
Offizielle Feier mit Klängen der Musikgesellschaft Felsberg und der Musica Trin. Die 1.-August-Ansprache hält dieses Jahr Patrick Niedereiter, Mitglied der Jugendkommission Felsberg.

21 Uhr
Lampionumzug mit den Kindern, nach dem Umzug gibt es Wienerli mit Brot für alle Kinder, die am Umzug teilgenommen haben.
Das Team Hof Caneu und die Gemeinde Felsberg freuen sich auf Ihren Besuch.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5.00 m das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m (Art. 21, Abs. 3 der kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden.
Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlicher Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art.33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden.
Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis **Ende August** dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!
Nichtbeachtung hat Ersatzvornahme durch die Werkgruppe mit Kostenersatz zur Folge.

Sperrung Feldweg zwischen Felsberg und Tamins

Ab Montag, 23. Juli 2012, muss der Feldweg zwischen Felsberg und Tamins beim Zugangsstollen Oleodotto del Reno infolge bautechnischer Abklärungen für zwei bis drei Tage gesperrt werden. Radfahrer und Fussgänger können die Baustelle jederzeit passieren.

Einbau Deckbelag vordere Burgstrasse

Ab Montag, 16. Juli 2012, wird in der vorderen Burgstrasse (Kreuzung beim Rest. «Weiss Kreuz» bis zur Höhe Postgasse) der Deckbelag eingebaut. Die Arbeiten dauern rund zwei Wochen.
Während der Bauzeit wird der vordere Bereich der Burgstrasse gesperrt. Die Umleitung erfolgt via Rheinstrasse–Bahnhofstrasse–Vordere Gasse–Burgstrasse. Bitte beachten Sie jeweils die Signalisation vor Ort.
Wir danken allen Einwohnerinnen und Einwohnern für ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Und sie assen und wurden satt». Markus 8, 8

Kerzenwärme
Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
Der weise Narr Mulla Nasrudin schloss im Teehaus eine Wette ab, er könne trotz Eis und Schnee eine Nacht auf einem naheliegenden Berg verbringen und überleben. Einige Spassvögel erklärten sich bereit, als Schiedsrichter zu fungieren. Nasrudin nahm ein Buch und eine Kerze mit und verlebte die kälteste Nacht seines Lebens. Halb tot verlangte er am Morgen sein Geld. «Hattest du wirklich gar nichts, um dich warmzuhalten?» fragten die Gefährten. «Nichts.» «Nicht einmal eine Kerze?» «Doch, ich hatte eine Kerze bei mir.» «Dann hast du die Wette verloren.» Nasrudin erwiderte nichts. Einige Monate später lud er dieselben Leute zu einem Festschmaus in sein Haus. Sie liessen sich in seinem Besuchszimmer nieder und warteten auf die Mahlzeit. Es vergingen Stunden. Schliesslich murrten sie und wollten etwas zu essen haben. «Lasst uns nachschauen, was los ist», sagte Nasrudin. Sie zogen alle miteinander in die Küche. Dort stand ein riesiger Topf mit Wasser, unter dem eine Kerze brannte. Das Wasser war noch nicht einmal lauwarm. «Es ist noch nicht fertig», sagte der Mulla. «Ich kann das gar nicht verstehen, das Feuer dort brennt nämlich schon seit gestern.»
Mit segensreichen Grüssen Fadri Ratti, Pfarrer

Predigtgottesdienst
Sonntag, 15. Juli, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfarrer Peter Niederstein, Kollekte zugunsten des Protestantisch-kirchlichen Hilfsvereins

Stellvertretung
In dringenden Fällen, insbesondere Todesfällen erreichen Sie: von Montag, 16., bis Samstag, 21. Juli, Pfarrerin Astrid Weinert-Wurster, Chur, Telefon 081 250 28 63.

Zu guter Letzt
«Bäume sind Gedichte, die die Erde in den Himmel schreibt. Wir fällen sie und verwandeln sie in Papier, um unsere Leere darauf auszudrücken.»
Khalil Gibran

Haldenstein

Benützung der Gemeinderäumlichkeiten während der Schulferien

Anfragen von Vereinen oder Organisationen betreffend Räumlichkeiten der Gemeinde (MZS, Turnhalle usw.) sind möglichst früh, mindestens aber zwei Wochen vor dem gewünschten Datum schriftlich dem Gemeindevorstand zur Bewilligung vorzulegen. Dabei gilt es zu berücksichtigen, dass die Schulanlagen während sämtlicher Schulferien grundsätzlich geschlossen bleiben.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Amtswochenvertretung, Pfarramt Trimmis, Tel. 081 353 33 37

Sonntag, 15. Juli
10.00 Uhr Gemeinsamer Gottesdienst in Trimmis, Pfr. Th. Gottschall

Maladers

Neusignalisation Bergweg

In Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei wurde festgestellt, dass das Fahrverbot für den Bergweg mit Zufahrt oberhalb des Dorfes neu wie folgt zu signalisieren ist:
– Versetzen der bestehenden Fahrverbotstafel beim Haus Item an den neuen Standort oberhalb Hof Armin Hassler

– neue Fahrverbotstafel im Bereich Mühle (beim Viehanbindeplatz)

Mit dieser neuen Signalisation wird die Zufahrt für die Anwohner des Schwiirainweges (Fassa–Boda–Zäris) im Prinzip legalisiert bzw. wird das bisher für diesen Abschnitt bestehende Fahrverbot aufgehoben.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 15. Juli
11.00 Uhr Gottesdienst in **Passugg-Araschgen,** Pfr. Martin Domann
Freitag, 20. Juli
20.15 Uhr Sommernachtskino in der ref. Kirche Maladers. Es wird der Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe» gezeigt.
Sonntag, 22. Juli
11.00 Uhr Filmgottesdienst in Maladers – zu Ausschnitten aus dem Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe», Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 14. Juli
19.30 Uhr Eucharistiefeier
Sonntag, 15. Juli
Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:
Kath. Pfarramt Flims-Trin
Via dils Larischs 6b, 7018 Flims Waldhaus
Tel. 081 911 12 94, Mobil 079 313 24 68

Trimmis

Passjagdhütten

Für Passjagdhütten, die bereits bewilligt sind und deren Standort sowie die Abmessungen nicht verändert wurden, wird keine jährliche Bewilligung ausgestellt und Gebühr erhoben. Die letzte Bewilligung für die Passjagdhütte ist bis auf Weiteres gültig.
Passjagdhütten, die nicht mehr benutzt werden, sind abzubrechen und der Gemeinde bis Ende Juli nach Ablauf der Passjagd zu melden. Andernfalls wird die Gemeinde eine Abbruchverfügung erlassen und ein Baubussverfahren einleiten.
Der Betreiber muss im Bereich der Passjagdhütte für Ordnung sorgen. Im Bereich von Fuss- und Wanderwegen dürfen keine Köder ausgelegt werden.
Für das Aufstellen von neuen Passjagdhütten muss ein Baugesuch eingereicht werden. Die Bewilligungsgebühr beträgt Fr. 80.–. Dazu sind folgende Unterlagen einzureichen:
– Kartenausschnitt 1:25 000 mit eingezeichnetem Standort
– Skizze der Hütte mit Massangaben
– Schriftliches Einverständnis des Grundeigentümers/Pächters

Die sichtbaren Teile der Hütte sind in naturbelassenem Holz zu erstellen. Das Befestigen der Passjagdhütten und Hochsitze mit Nägeln, Schrauben, Eisenstangen usw. ist verboten. Es sind nur Befestigungsarten, die den Baum nicht beschädigen, erlaubt.

Strom- und Wasserzähler

Wohnorts- und Logiswechsel
Bei Wohnorts- und Logiswechsel sind die Stromzähler per Bezügerwechsel ablesen zu lassen, sofern vorhanden auch die Wasserzähler. Der Ablesetermin ist vom Vermieter und Mieter frühzeitig an die Gemeindeverwaltung unter Telefon 081 354 99 37/33 zu melden.

Artikel 48 –
Aufhebung des Bezugsverhältnisses
Das Bezugsverhältnis kann, sofern nichts anderes vereinbart ist, vom Bezüger jederzeit unter Beachtung einer Frist von mindestens drei Arbeitstagen durch schriftliche oder mündliche Abmeldung beendet werden. Der Bezüger haftet für die Bezahlung der verbrauchten Energie und allfälliger Gebühren bis zur Ablesung am Ende des Bezugsverhältnisses
(Achtung, ist nicht gleich Mietverhältnis!)

Artikel 49 – Bezügerwechsel
Jeder Eigentumswechsel einer Liegenschaft und jeder Wohnungswechsel ist der EVT vom Verkäufer resp. vom Eigentümer rechtzeitig schriftlich zu melden unter Angabe des Zeitpunktes des Wechsels. Ebenso muss der EVT jeder Mieterwechsel gemeldet werden. Diese Meldung ist Sache des wegziehenden und des neuen Bezügers.

Kabelfernsehanschlüsse sind an die Grischavision AG, Chur, Telefon 081 650 25 00, zu melden.

Mütter-/Väterberatung

Die nächste Mütter-/Väterberatung findet am Donnerstag, 19. Juli 2012, von 14–17 Uhr im Rathaus, Galbutz 2, statt.
Am Freitagnachmittag, 20. Juli 2012, nur auf Voranmeldung, Telefon 081 322 39 10.

Offene Jugendarbeit Trimmis

Bis auf Weiteres bleibt der Jugendraum geschlossen. Weitere Informationen unter www.jugendruum.ch.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 15. Juli
10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Thomas Gottschall
Kollekte: Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 13. Juli
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe
Samstag, 14. Juli
17.00 Uhr Vorabendmesse für Anna Gadient
Kollekte: für die Erdbebenopfer in Italien
Sonntag, 15. Juli
10.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei
Kollekte: für die Erdbebenopfer in Italien
Montag, 16. Juli
18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Dienstag, 17. Juli
9.00 Uhr hl. Messe
Mittwoch, 18. Juli
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)
Donnerstag, 19. Juli
9.00 Uhr hl. Messe
Freitag, 20. Juli
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Täglich um 18 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.

Tschiertschen-Praden

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindekanzlei ist vom 9. Juli bis 22. Juli 2012 nur am Montag, Dienstag und Donnerstag zu den üblichen Schalterzeiten geöffnet. Am Mittwoch und am Freitag ist die Gemeindekanzlei geschlossen.

Gemeindehaus Praden

Ab 1. Oktober 2012 zu vermieten 4½-Zimmer-Wohnung, Gemeindehaus Praden. Wohnfläche auf zwei Stöcken. Zentralheizung, Parkett- resp. Steinböden, grosse Küche, Balkon, Kellerabteil und viel Stauraum. Postautohaltestelle vor dem Haus. Monatliche Miete Fr. 1150.– exkl. Nebenkosten, Parkplatz inbegriffen. Mietinteressenten können auf der Gemeindeverwaltung in Praden oder unter www.tschiertschen-praden.ch/Aktuell ein Bewerbungsformular beziehen.

Aus der Verhandlung des Gemeindevorstands vom 4. Juli 2012

Der Vorstand
- erteilt eine Gastwirtschaftsbewilligung für die Durchführung des Alp & Pub Festivals am 24. und 25. August 2012 sowie eine Bewilligung für eine Freinacht vom 25. auf 26. August 2012.
- erteilt eine Bewilligung für die Durchführung des 1.-August-Brunchs auf der Alp Farur.
- bespricht sich über einen Standpunkt für eine Niederschlagsmessstation des Bundesamts für Meteorologie und Klimatologie.
- hat eine Mängelliste der Inneneinrichtung der Mehrzweckhalle Tschiertschen erstellt.
- hat eine Beschwerde gegen den Regierungsbeschluss in Sachen Skigebietsverbindung Arosa–Lenzerheide zur Kenntnis genommen.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschiertschen-Praden ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 15. Juli
9.45 Uhr Gottesdienst in Praden, Pfr. Martin Domann

Freitag, 20. Juli
17.30 Uhr Sommernachtskino in der Kirche Praden.
Es wird der Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe» gezeigt.

Sonntag, 22. Juli
9.45 Uhr Filmgottesdienst in Praden – zu Ausschnitten aus dem Film «Bonhoeffer – Die letzte Stufe», Pfr. Martin Domann; Um 9.30 Uhr fährt ein Bus vor der Kirche in Tschiertschen ab, der interessierte Gottesdienstbesucher nach Praden bringt.

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann
Tel. 081 373 11 81

Schon abonniert?

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 22.– pro Jahr.

Südostschweiz
Presse und Print AG
Abo- und Zustellservice
Kasernenstrasse 1
Postfach 508, CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226
abo-chur@suedostschweiz.ch